

# Reinecke Fuchs

## Reinecke Fuchs

Le sujet du renard et des oies, très fréquemment représenté dans l'imagerie populaire<sup>1</sup>, en particulier dans les régions germaniques, est probablement inspiré de la fable de Reinecke Fuchs. L'origine de celle-ci est à rechercher dans les fables d'Esop<sup>2</sup> ainsi que probablement dans les Fables de Pilpay. Ce sont elles qui ont donné les « Reynard the Fox Stories<sup>3</sup> » en Angleterre, le « Roman de Renart » en France et la fable de « Reinecke Fuchs » en pays germaniques.

Goethe s'est également inspiré du sujet pour en tirer un drame satirique<sup>4</sup>.

## Compléments d'informations

- le Livre de la Sagesse (Das Buch der Weisheit<sup>5</sup>).
- Fables de Pilpay : Panchatantra pancatantra (Sanskrit) [from pancha five + tantra book] A collection in five books of philosophical and moral instruction often given in the form of dialogs between birds and beasts as well as humans. It was compiled by Vishnuserman about the end of the 5th century and is the original of the better-known Hitopadesa. The source of many familiar stories and doubtless the remote ancestor of Aesop's Fables. It was translated into Pahlavi by order of Naushirvan in the 6th century; in the 9th century it appeared in Arabic as Kalila o Damna; it was translated into Hebrew, Syriac, Turkish, and Greek. From these, versions were made into all the languages of Europe, and it became familiar in England as Pilpay's Fables (Fables of Bidpai).

---

<sup>1</sup> Voir Olga DRAHOTOVÁ, l'art du verre en Europe, p76.

<sup>2</sup> <http://aesopectables.com>

<sup>3</sup> <http://www.aard-vark.com/reynard/chapters.htm>.

<sup>4</sup> <http://www.gutenberg.aol.de/goethe/reineke/reineke.htm>

<sup>5</sup> <http://www.fhs-moritzburg.de/public/tp4c.html> ou  
[http://www.pfarre-grinzing.at/bibel/sch\\_html/ebi\\_index.htm](http://www.pfarre-grinzing.at/bibel/sch_html/ebi_index.htm)